SBB

Manual de instrucciones

D432988XA

vers. **3.0**

© 2006 SILCA S.p.A - Vittorio Veneto

El texto del manual ha sido elaborado por SILCA S.p.A.

Todos los derechos son reservados. Ninguna parte puede reproducirse o difundirse con el medio que sea (fotocopias, microfilmes u otros) sin el consentimiento escrito de SILCA S.p.A.

Edición: Marzo 2007

Impreso en Vittorio Veneto
por SILCA S.p.A.
via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV) – Italia

***NOTA IMPORTANTE**: en conformidad con las vigentes disposiciónes de ley sobre propriedad industrial, las marcas y denominaciónes comerciales citadas en nuestra documentación se declaran de propriedad exclusiva de los fabricantes de cerraduras y los utilizadores autorizados.*
Dichas marcas o denominaciónes comerciales se citan por simple información, al objeto de hacer comprender sin dificultad a qué cerraduras van destinadas nuestras llaves.

INDICE

1 DESCRIPCION DE LA MAQUINA 2
1.1 CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES 2
1.2 DATOS TÉCNICOS 3
1.3 COMPONENTES PRINCIPALES 4
1.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS 5

2 TRANSPORTE 6
2.1 EMBALAJE 6
2.2 ABERTURA DEL EMBALAJE 6
2.3 DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA 6

3 ACCESORIOS 7

4 INSTALACION Y PREPARACION DE LA MAQUINA 7
4.1 PREPARACIÓN PARA EL USO - PRIMERAS OPERACIONES 7
4.2 CONTROL DE DAÑOS 7
4.3 CONDICIONES AMBIENTALES 7
4.4 ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE 7

5 REGULACION Y AJUSTE DE LA MAQUINA 7

6 UTILIZACION DE LA MAQUINA 8
6.1 ENCENDIDO 8
6.2 PASSWORD 8
6.2.1 PASSWORD (MEMORIZADA) 9
6.3 MENÚ PRINCIPAL 9
6.4 MENÚ IMMOBILIZER / MANDOS A DISTANCIA 9
6.4.1 SELECCIÓN DEL MODELO DE AUTO 10
6.4.2 MODELO DE AUTO NO HABILITADO 10
6.4.3 MODELO DE AUTO HABILITADO 10
6.4.4 PROCEDIMIENTO DE COMUNICACIÓN CON EL IMMOBILIZER 11
6.5 PIN CODE SERVICE 11
6.5.1 VAG PIN CODE 11
6.5.1.1 MODELO DE AUTO NO HABILITADO 11
6.5.1.2 MODELO DE AUTO HABILITADO 11
6.5.1.3 PROCEDIMIENTO DE COMUNICACIÓN PARA LEER PIN CODE 12
6.5.2 VAG 7-4 PIN CONV. 12
6.5.2.1 PIN 7 12
6.5.2.2 DEALER 12
6.5.2.3 IMPORTADOR 13
6.5.2.4 PIN 4 13
6.5.3 HYUNDAI® / KIA® PIN CODE 14
6.6 FIJACIONES 15
6.6.1 HABILITACIONES 15
6.6.2 IDIOMA 18
6.6.3 MATRICULA 18
6.6.4 RELOJ 18
6.6.5 VERSION 18
6.6.6 MEMORIZAR PASSWORD 19
6.6.7 REFERENCIAS LLAVES 19
6.7 FICHERO 19
6.7.1 BÚSQUEDA 19
6.7.2 IMPRESIÓN DE LOS DATOS 20
6.7.3 CANCELAR FICHERO 21
6.8 TEST 21
6.8.1 TECLADO 21
6.8.2 TEXTO 21
6.8.3 GRÁFICO 21
6.8.4 UPDATE SWITCH CAN 22

7 MODEL CHANGE 23

8 MENSAJES DE SEÑALIZACION / ERROR 24

9 MENU' HELP 31

10 MANUTENCION 33
10.1 INSPECCION DE LOS CABLES 33

11 ELIMINACION DE DESECHOS 34

12 ASSISTENCIA 35
12.1 MODALIDADES PARA PEDIR INTERVENCIÓN 35

ADVERTENCIAS GENERALES

Esta máquina fue proyectada en conformidad con los principios de las normas europeas CE.
Los materiales utilizados para construirla no son peligrosos y la hacen conforme a las normas. Por las características del proyecto, es una máquina segura en todos sus componentes.

RIESGOS ULTERIORES

En esta máquina no están presentes riesgos ulteriores.

PROTECCIONES PARA EL OPERADOR Y PRECAUCIONES

Las operaciones para las que la máquina ha sido proyectada se pueden ejecutar muy fácilmente, sin peligro alguno para el operador.

NORMAS DE SEGURIDAD

Para trabajar en condiciones de seguridad total, utilícese la máquina solamente tras haber leído y comprendido todos los conceptos, las instrucciones y las reglas que contiene este manual de uso.

- Controle periódicamente todos los alambres eléctricos; cuando estuviesen desgastados, repárelos o reemplácelos en seguida.
- Trabaje con la manos secas, limpias de residuos eventuales de grasa o aceite.
- Desconecte siempre la máquina cuando no esté en funcionamiento y cuando se efectúen operaciones de manutención.
- No tirar nunca violentamente del cable de alimentación y evitar atentamente que entre en contacto con aceite, objetos cortantes o fuentes de calor.
- No utilice la máquina en sitios peligrosos (húmedos o mojados).
- Trabaje siempre en sitios que tengan una buena iluminación.
- Mantener limpia el área de trabajo y apartar todas las herramientas antes de poner en funcionamiento la máquina.
- Todas las visitas, y sobre todos los niños deberán mantenerse a distancia de seguridad y evitar contactos con la máquina y los alambres eléctricos.
- No utilice la máquina cuando el interruptor de encendido y apagamiento no funcione.

ALIMENTACIÓN

Esta máquina es alimentada con energía eléctrica de 12 V dc que suministra una batería interna; también se puede alimentar con el alimentador universal de 15 V dc que forma parte del equipamiento base.

ENCENDIDO

El encendido de la máquina ocurre automáticamente conectando el cable (OBD II o Opcional), a la toma diagnóstico, o bien utilizando uno de los cables de alimentación provisto en dotación.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina está provista de una placa de identificación que indica número de matrícula (fig. 1).

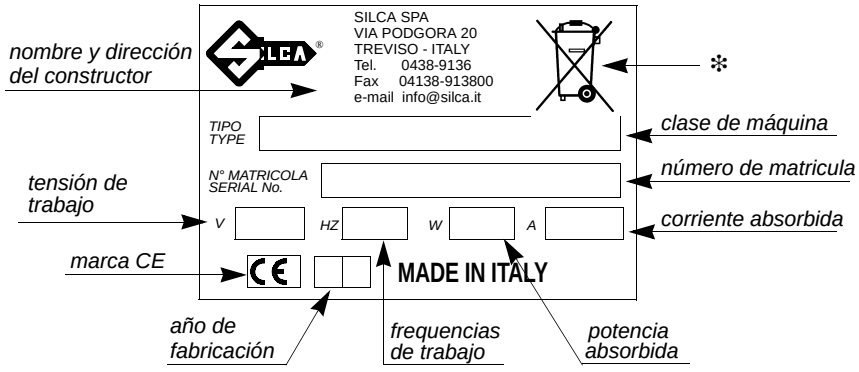


Fig. 1

(*) véase cap. 11 "ELIMINACION DE DESECHOS", pag.34

1 DESCRIPCION DE LA MAQUINA

La máquina permite programar fácilmente llaves con transponder en la central immobilizer de muchos modelos de automóvil. En particular, está en condiciones de:

- memorizar todas las llaves de la central immobilizer;
- cancelar las llaves ya memorizadas;
- leer el código de identificación del immobilizer - IMMO ID (si es posible);
- leer el código mecánico de la llave (si es posible);
- añadir una o más llaves;
- leer el número de llaves memorizadas (si es posible);
- leer eventuales errores / anomalías presentes en la central immobilizer;
- cancelar / ajustar a cero eventuales errores presentes;
- facilitar varia información de ayuda.
- memorizar los mandos a distancia

La máquina está provista de una password para evitar el uso sin autorización. El usuario tiene a su disposición un menú de funciones en condiciones de satisfacer cualquier exigencia operativa.

NOTA: máquina se enciende automáticamente tras conectar la alimentación. Para apagarla, terminar la función y desenchufar.

1.1 CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

- Añadir o borrar llaves y los mandos a distancia desde la centralita immobilizer por medio de la conexión de SBB a la toma diagnóstica del vehículo.

FUNCIONES ESPECIALES

- Memorización de las operaciones efectuadas en el Fichero Datos Usuario;
- Programa multi-idiomas;
- Test máquina;
- Leer el PIN CODE (donde es posible);
- Help (ayuda operativa para: tipo y posición conectores, procedimientos, llaves, tipos de transponder, etc...).

PASSWORD

Para habilitar SBB se necesita una password principal (pedida en cada encendido) facilitada por el suministrador / distribuidor por medio del impreso "HOJA ACUERDO DE UTILIZACIÓN".

SBB - CONFIGURACIÓN FULL LOADED

SOFTWARE DE BASE

ACURA®, ALFA ROMEO®, AUDI®, BUICK®, CADILLAC®, CHEVROLET®, CHRYSLER®, CHRYSLER® CAN, CITROËN®, DODGE®, DODGE® CAN, EAGLE®, FIAT®, FIAT®-PSA, FORD®, FORD® AUSTRALIA, FORD® USA, GENERAL MOTORS® BRAZIL, HOLDEN®, HONDA®, HONDA® USA, HYUNDAI®, JAGUAR®, JEEP®, JEEP® CAN, KIA®, LANCIA®, LAND ROVER®, LEXUS®, LINCOLN®, MAZDA®, MERCURY®, MITSUBISHI®, MITSUBISHI® AUSTRALIA, MITSUBISHI® GREEK, MITSUBISHI® USA, NISSAN ®, NISSAN® JAPAN, NISSAN® TRUCKS, NISSAN® USA, OLDSMOBILE®, OPEL® CAN BUS, PEUGEOT®, PONTIAC®, RENAULT®, RENAULT® CAN BUS, ROVER®, SEAT®, SKODA®, SUBARU®, SUZUKI®, TOYOTA®, VOLKSWAGEN®, VOLKSWAGEN® BRAZIL, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 01, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 02, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 03, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 04.

- Estas marcas están todas habilitadas para su uso.

ACTUALIZACIÓN SOFTWARE (NUEVAS MARCAS FACILITADAS)

- Para utilizar las nuevas marcas cargadas con la actualización SW (tras la compra) se puede actuar de dos modos distintos:

HABILITACIÓN POR MEDIO DE PASSWORD	HABILITACIÓN POR MEDIO DE TOKEN
Insertar una password específica por cada marca nueva que se ha expedido (véase capítulo "Habilitaciones"), sucesivamente se puede usar siempre el dispositivo para aquella marca específica. Se solicitan estas password utilizando el módulo correspondiente "HOJA ACUERDO DE UTILIZACIÓN“introducido en el kit de actualización del software.	Utilizar un crédito que se descuenta a cada programación / Cancelación llave. Se pueden comprar y cargar los créditos en SBB por medio de una Smart Card (véase cap. 6.6.1 - "HABILITACIONES").

Copyright Silca 2006

SBB - CONFIGURACIÓN PAY PER USE

SOFTWARE DE BASE

ACURA®, ALFA ROMEO®, AUDI®, BUICK®, CADILLAC®, CHEVROLET®, CHRYSLER®, CHRYSLER® CAN, CITROËN®, DODGE®, DODGE® CAN, EAGLE®, FIAT®, FIAT®-PSA, FORD®, FORD® AUSTRALIA, FORD® USA, GENERAL MOTORS® BRAZIL, HOLDEN®, HONDA®, HONDA® USA, HYUNDAI®, JAGUAR®, JEEP®, JEEP® CAN, KIA®, LANCIA®, LAND ROVER®, LEXUS®, LINCOLN®, MAZDA®, MERCURY®, MITSUBISHI®, MITSUBISHI® AUSTRALIA, MITSUBISHI® GREEK, MITSUBISHI® USA, NISSAN ®, NISSAN® JAPAN, NISSAN® TRUCKS, NISSAN® USA, OLDSMOBILE®, OPEL® CAN BUS, PEUGEOT®, PONTIAC®, RENAULT®, RENAULT® CAN BUS, ROVER®, SEAT®, SKODA®, SUBARU®, SUZUKI®, TOYOTA®, VOLKSWAGEN®, VOLKSWAGEN® BRAZIL, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 01, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 02, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 03, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 04.

- Para utilizar las nuevas marcas se puede actuar de dos manera distintas:

HABILITACIÓN POR MEDIO DE MODEL CHANGE	HABILITACIÓN POR MEDIO DE TOKEN
La habilitación al uso de todas las marcas del Software de base es posible por medio de una SMART CARD OPCIONAL “MODEL CHANGE”. La Card se adquiere y las habilitaciones se tienen que cargar en el SBB por medio de la SMART CARD (véase cap. 7 - "MODEL CHANGE").	Utilizar un crédito que se descuenta a cada programación / Cancelación llave. Se pueden comprar y cargar los créditos en SBB por medio de una Smart Card (véase ccap. 6.6.1 - "HABILITACIONES").

ACTUALIZACIÓN SOFTWARE (NUEVAS MARCAS FACILITADAS)

Para utilizar las nuevas marcas cargadas con la actualización SW (tras la adquisición) se puede actuar sólo de la siguiente manera:

HABILITACIÓN POR MEDIO DE TOKEN
Utilizar un crédito que se descuenta a cada programación / Cancelación llave. Se pueden comprar y cargar los créditos en SBB por medio de una Smart Card (véase capítulo “Habilitaciones”).

ACTUALIZACIÓN SOFTWARE

Se puede actualizar la máquina por medio de conexión línea serial RS232 con un Personal Computer.

ALIMENTACION

- Desde el auto, a través de conector OBD II;
- Desde el auto, a través de la toma del mechero;
- Desde la red, mediante alimentador universal y cable especial.

1.2 DATOS TÉCNICOS

ALIMENTACION

- 8-45 voltios (normalmente 12 voltios de toma diagnósticos del vehículo o bien de toma del mechero).
- alimentador universal:

	ENTRADA	SALIDA
Tensión	90-264 Vac	15 Vdc
Corriente	1.0Arms @ 90V	1 A
Frecuencia	47-63 Hz	
Potencia		15 W

DIMENSIONES

Largo: 220 mm
Ancho: 165 mm
Alto: 50 mm
Peso: 300 g.

Copyright Silca 2006

1.3 COMPONENTES PRINCIPALES

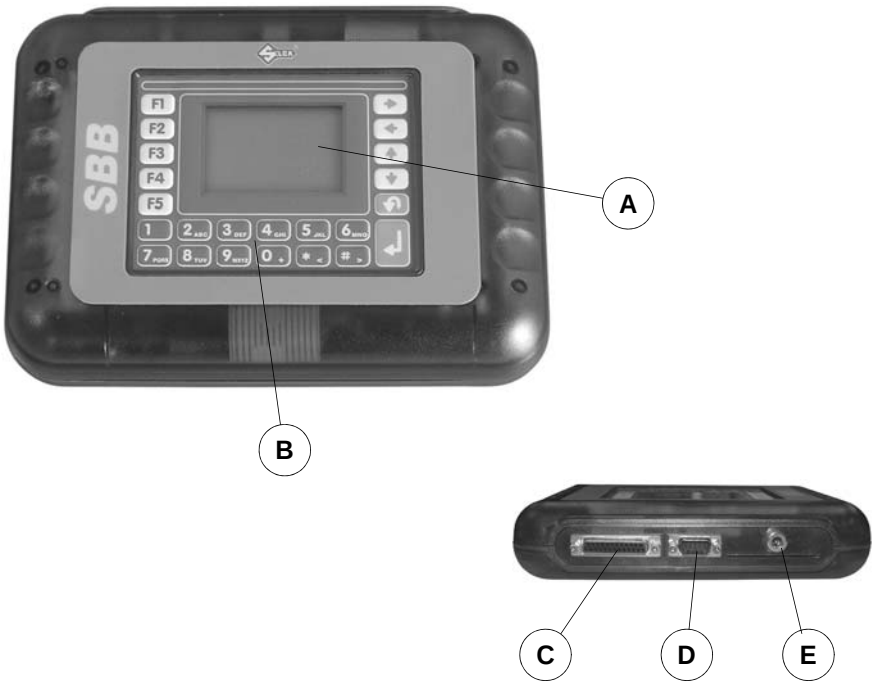
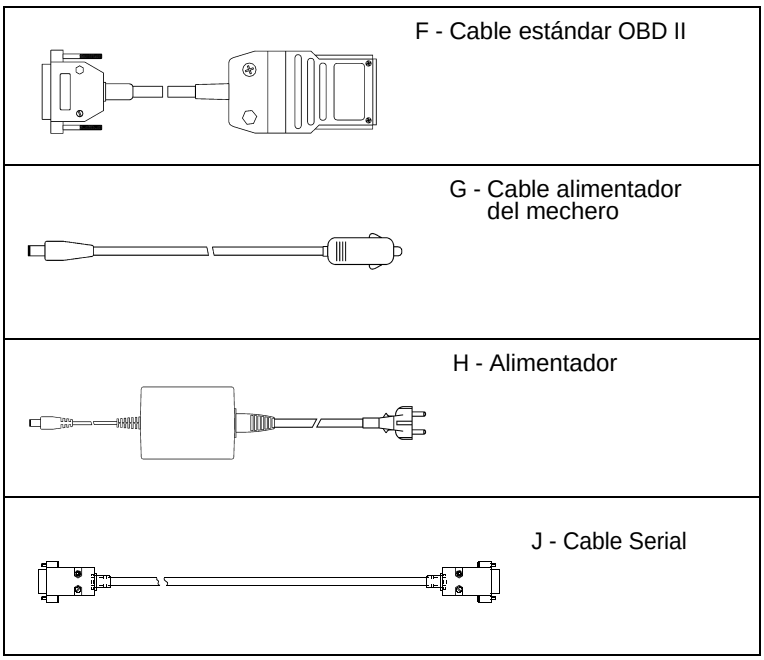


Fig. 2

A - Display gráfico LCD iluminado de atrás
B - Teclado de 23 teclas (numéricas, funciones, flechas, ESC, ENTER)
C - Puerto Paralelo (25 Poli) para comunicar con el vehículo
D - Puerto Serie RS232 (9 Polos) a utilizar sólo para cable Serial
E - Toma por cable de alimentación del mechero o alimentador



Copyright Silca 2006

COMPLEMENTOS

TECLADO

El teclado incorporado permite interactuar rápida y fácilmente con la máquina. En cada instante están habilitadas al funcionamiento sólo las teclas previstas para el ciclo que se está realizando.

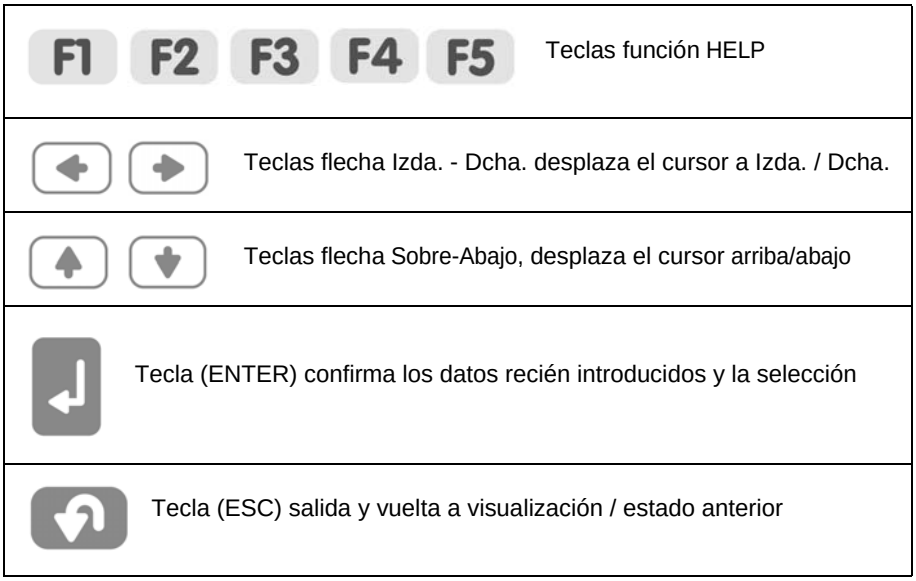

F1 F2 F3 F4 F5
Teclas función HELP
Teclas flecha Izda. - Dcha. desplaza el cursor a Izda. / Dcha.
Teclas flecha Sobre-Abajo, desplaza el cursor arriba/abajo
Tecla (ENTER) confirma los datos recién introducidos y la selección
Tecla (ESC) salida y vuelta a visualización / estado anterior

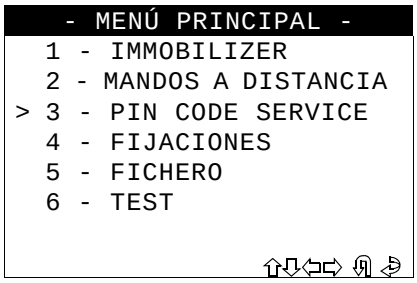
Fig. 3

DISPLAY DE CRISTALES LIQUIDOS

Display gráfico LCD, iluminado de atrás (128x64 pixel o 21x8 caracteres).

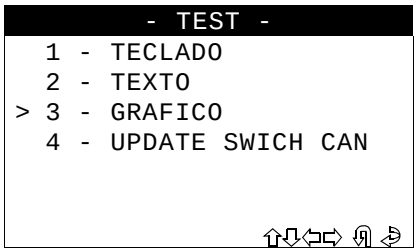
1.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS

El rectángulo indica la pantalla de la máquina y las visualizaciones relativas. Por ejemplo:



Modos para seleccionar una función en particular:

- Uso de las teclas flecha, hasta que el cursor ">"indique la voz que se desea; luego presionar **ENTER**;
- Marcar en el teclado un número (xx) para el acceso directo a la voz del menú que se desea.



Ejemplo:

para tener acceso al menú **TEST GRAFICO (73)** se puede actuar con las flechas, seleccionando antes el menú **TEST (7)**, presionando **ENTER**, luego el menú **GRAFICO (3)** y luego de nuevo **ENTER**, o bien marcando **(73)** que corresponde a **TEST GRAFICO (73).**

Copyright Silca 2006

2 TRANSPORTE

La máquina y sus componentes pueden ser transportados fácilmente por una sola persona; no hay riesgos particulares relacionados con su desplazamiento.

2.1 EMBALAJE

El embalaje garantiza el transporte correcto desde el punto de vista de la seguridad y de la integridad de la máquina.
Al objeto de evitar choques, que podrían dañar la máquina, durante el trasporte de la misma es aconsejable utilizar siempre el maletín y el embalaje original.

Fig. 4

2.2 ABERTURA DEL EMBALAJE

Para sacar la máquina de su embalaje es aconsejable:

1) abrir la caja sin dañarla, ya que se puede volver a utilizar en lo sucesivo (traslados, envíos a la Casa constructora para reparaciones o operaciones de manutención).

2) controlar el contenido del embalaje, que debe incluir:
- 1 maletín
- 1 máquina;
- 1 alimentador universal;
- 1 cable de conexión para central (universal), conector OBDII – 00;
- 1 cable serial;
- 1 cable de alimentación para la toma del mechero;
- 1 documentación: manual de uso, impreso de garantía y hoja de acuerdo de uso;
- 1 CD programa.

2.3 DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA

Despúes del uso guardar siempre la máquina en su maletín.

Copyright Silca 2006

3 ACCESORIOS

La máquina se suministra con estos accesorios:
- alimentador universal;
- cable de conexión para central (conector OBD II-00);
- cable serial;
- cable de alimentación de la toma del mechero;
- CD programa (para utilizar en el caso de pérdida del programa instalado en la máquina).

4 INSTALACION Y PREPARACION DE LA MAQUINA

La instalación, para la cual no se necesitan conocimientos particulares, está al encargo del usuario. La máquina se suministra lista para el uso; sin embargo están previstas unas cuantas operaciones de verificación y preparación para el uso.

4.1 PREPARACIÓN PARA EL USO - PRIMERAS OPERACIONES

- alimentar la máquina por medio de la toma de alimentación (E);
- asegurarse de que el número de matrícula impreso en la máquina corresponde al que aparece en el display;
- marcar la password (habilitación al uso) (ver cap. 6.2 "PASSWORD", pag.8);
- seleccionar el idioma;

4.2 CONTROL DE DAÑOS

Si el transporte y las operaciones de abertura del embalaje y de instalación se efectúan según las prescripciones del manual, la máquina no corre riesgos particulares de roturas; en todo caso es oportuno controlar que esté completamente íntegra.
En el caso de que se observaran desperfectos de funcionamiento sin relación con los riesgos sobredichos, consultar con la Asistencia Post-venta.

4.3 CONDICIONES AMBIENTALES

Para asegurar el funcionamiento correcto de la máquina y de las correspondientes llaves con transponder se deben tener en cuenta algunos límites relativos a la temperatura de funcionamiento.
En efecto, **por las características del componente transponder presente en las llaves, para que la memorización se pueda realizar correctamente, LA TEMPERATURA DEBE SER SUPERIOR A 5° C.**
Pos consiguiente, las condiciones optimales para el funcionamiento de la máquina son éstas:
- temperatura: de 5° a 40° C.

4.4 ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

El Software interno de la máquina se puede actualizar mediante conexión con un PC.
ATENCIÓN:la toma RS232 para la conexión con el PC está ubicada delante, en proximidad del display.
Utilizar el cable serial RS232 que forma parte del suministro base y atenerse a las instrucciones para la actualización.

5 REGULACION Y AJUSTE DE LA MAQUINA

Dadas sus características, la máquina no necesita ninguna regulación o ajuste.

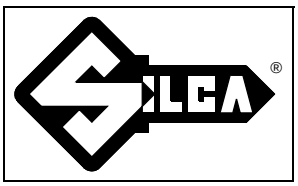
Copyright Silca 2006

6 UTILIZACION DE LA MAQUINA

En este párrafo se describen todas las operaciones necesarias para memorizar, cancelar, añadir llaves en la central immobilizer por medio de la conexión de SBB a la toma diagnóstica del vehículo.

6.1 ENCENDIDO

Después de encender la máquina, en el display aparece este logo:



Después de algunos segundos aparece esta indicación:

```
          - SBB -

Matr. : XXXXXXXXXXXXX

Ver. (SW): XXX.XX.XXX
Ver. (DB): XX.XX
Actualiz.: XXXXXXX
      (F1) para continuar
```

El letrero **"Actualización.: XXXXXXX"** indica el nivel de actualización del programa y del database.
El letrero "Ver. (SW) XX.XX.XX" indica la versión del software.
El letrero "Ver. (DB) XX.XX.XX" indica la versión del Database marcas y modelos de la máquina.
El letrero **"Matr.: XXXXXXXXXXXXX"** indica la matrícula de la máquina.
Controlar que la matrícula visualizada en el display corresponda a la que aparece en el documento "HOJA DE ACUERDO DE USO" y a la que indica la etiqueta pegada detrás de la máquina.
Para continuar, presionar **F1**.

6.2 PASSWORD

Después de la selección aparece la indicación:

```
MARCAR PASSWORD:
    XXXXXXXX
```

Para utilizar la máquina se debe introducir la password que expide el Proveedor / Distribuidor, la cual está formada por **8 caracteres numéricos.**

- marcar la password y presionar **ENTER**.

PASSWORD CORRECTA

Si la password es correcta, aparece esta indicación:

```
PASSWORD CORRECTA
```

Después de algunos segundos el programa entra en el menú principal.

Copyright Silca 2006

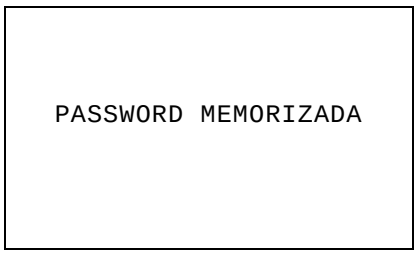
PASSWORD EQUIVOCADA

Si se introduce una password equivocada, una señal acústica avisa al usuario y en el display aparece:

- Repetir la operación y presionar **ENTER**.

6.2.1 PASSWORD (MEMORIZADA)

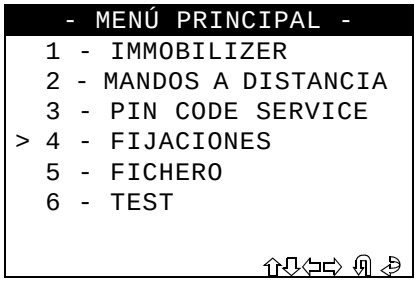
En el caso de que la password esté memorizada ya en la máquina (ver cap. "MEMORIZAR PASSWORD"), después de la selección de **F1**, aparece esta indicación:



Esperar algunos segundos y en el display aparece el menú principal.

6.3 MENÚ PRINCIPAL

En el menú principal se puede elegir:

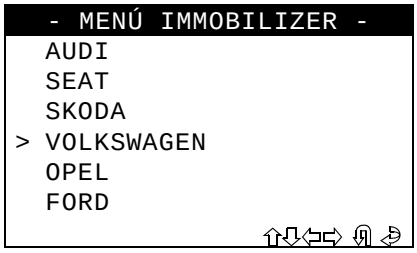


- Para la selección, utilizar las teclas flecha ⇧⇩, y a continuación presionar **ENTER**, o bien **marcar el número** que corresponde a la función.

6.4 MENÚ IMMOBILIZER / MANDOS A DISTANCIA

En esta función está incluido el Database **marcas / modelos / años** de los vehículos para los cuales el dispositivo está habilitado y está en condiciones de efectuar las particulares funciones previstas.

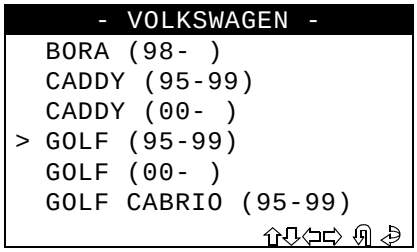
- En el MENÚ PRINCIPAL seleccionar **"IMMOBILIZER / MANDOS A DISTANCIA"**; en el display aparece la lista de marcas de auto.



SELECCIÓN DE UNA MARCA DE AUTO

- Utilizar las teclas flecha ⇧⇩ para seleccionar la marca específica, luego presionar ENTER.
- Para salir presionar **ESC**.

Tras haber seleccionado la marca específica, en el display aparece la lista modelos vehículo.



FUNCIÓN F1

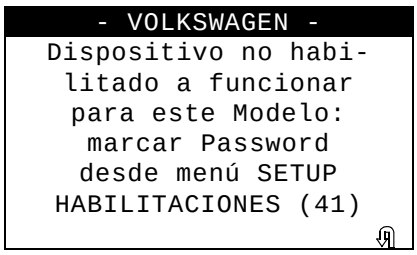
Al presionar el tecla **"F1"** aparece información relativa a la **marca/modelo** seleccionado (tipo y posición conectores, procedimientos, llaves, tipos de transponder, etc.) (ves cap. 9 "MENU' HELP", pag.31).

6.4.1 SELECCIÓN DEL MODELO DE AUTO

SBB no es siempre capaz de reconocer en automático todas las centralitas immobilizer, consiguientemente no es capaz de seleccionar en automático los procedimientos de comunicación a accionar, por lo tanto es NECESARIO seleccionar la correcta combinación MARCA ⇨ MODELO ⇨ OTRAS CARACTERÍSTICAS EVENTUALES (Gasolina, Diesel, sistema llave roja, etc.) a la que está asociado el procedimiento de comunicación específico.
Por ulteriores informaciones sobre el modelo auto, ver el MENÚ FUNCIONES marca específica.

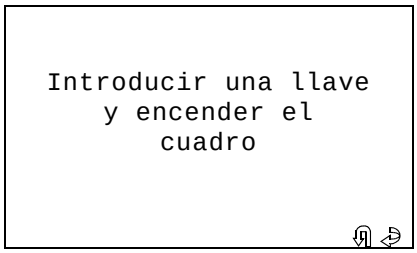
6.4.2 MODELO DE AUTO NO HABILITADO

Si se seleccionó un modelo de auto no habilitado, la máquina emite una señal acústica y aparece esta indicación:



6.4.3 MODELO DE AUTO HABILITADO

Si se seleccionó un modelo auto habilitado, aparece este mensaje:

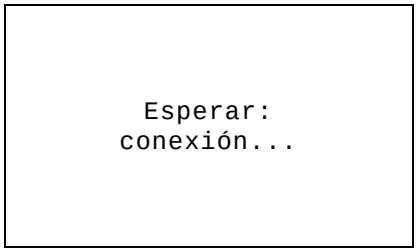


- Para salir presionar **ESC**.
- Presionar **ENTER** para continuar.

Copyright Silca 2006

6.4.4 PROCEDIMIENTO DE COMUNICACIÓN CON EL IMMOBILIZER

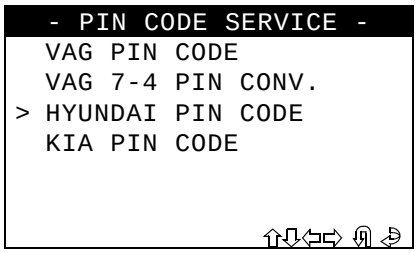
Aparece el mensaje siguiente:



Empieza el procedimiento de comunicación con el immobilizer; si el modelo de auto seleccionado es correcto y si el immobilizer es reconocido, el display visualiza el **Menú de Funciones por Marca** especial, en caso contrario el display visualiza un mensaje de error (ver cap. 8 "MENSAJES DE SEÑALIZACION / ERROR", pag.24).

6.5 PIN CODE SERVICE

En este menú están descritas algunas funciones necesarias para obtener el **PIN CODE** (sólo para algunos modelos vehículo) sin tener que dirigirse al concesionario.
Seleccionar la voz "**PIN CODE SERVICE**" y presionar **ENTER**.
En el display aparece:



- Utilizar las teclas flecha Arriba/Abajo para seleccionar el modelo específico, luego presionar **ENTER**.

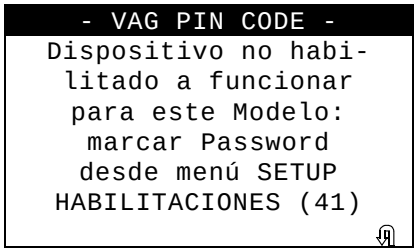
Para salir presionar **ESC**.

6.5.1 VAG PIN CODE

Esta función es capaz (sólo para algunos modelos VAG) de leer directamente desde la toma OBD-II el **PIN CODE** del vehículo.
Desde el menú principal seleccionar "**PIN CODE SERVICE**" y sucesivamente "**VAG PIN CODE"**.
En el display aparece:

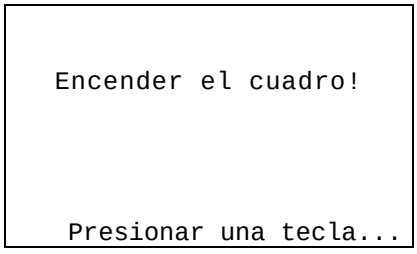
6.5.1.1 MODELO DE AUTO NO HABILITADO

Si se seleccionó un modelo de auto no habilitado, la máquina emite una señal acústica y aparece esta indicación:



6.5.1.2 MODELO DE AUTO HABILITADO

Si se seleccionó un modelo auto habilitado, aparece este mensaje:

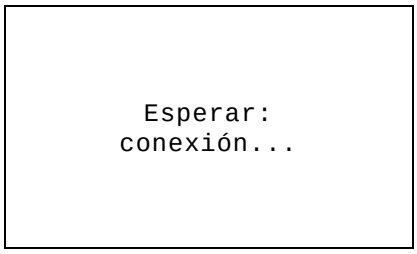


- Girar la llave hasta la posición **ON**.

Presionar una tecla.

6.5.1.3 PROCEDIMIENTO DE COMUNICACIÓN PARA LEER PIN CODE

Aparece el mensaje siguiente:



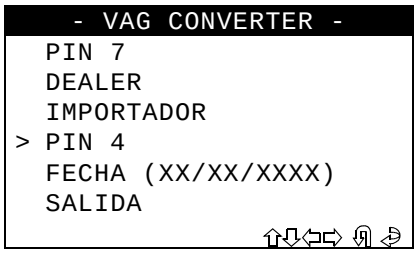
Empieza el procedimiento de comunicación con la memoria del salpicadero y podrán visualizarse distintas páginas, según el tipo de salpicadero que el vehículo utiliza.

6.5.2 VAG 7-4 PIN CONV.

Esta función permite convertir el pin code de 7 cifras (que entrega el concesionario) en el pin code de 4 cifras a utilizar en los vehículos VOLKSWAGEN®, AUDI®, SEAT® y SKODA®.

- Para activar la función seleccionar "**PIN CODE SERVICE**" y sucesivamente "**VAG PIN CODE**".

Presionar **ENTER**.



- Utilizar las teclas flecha abajo / arriba para seleccionar, luego presionar **ENTER**.
- Para salir presionar **ESC**.

6.5.2.1 PIN 7

Se entiende el código de 7 cifras entregado por el concesionario.

Qué hay que hacer para pedirlo:

- Utilizando la función "LECTURA IMMO ID" de SBB leer el número de serie de la centralita.
- Facilitar al Concesionario Autorizado los siguientes datos:
  - número serie centralita
  - chasis vehículo
  - copia del permiso de circulación
  - documento del solicitante

6.5.2.2 DEALER

Se entiende el código de identificación del Concesionario Autorizado (distinto de un concesionario a otro) que entrega el Código de 7 cifras.
Este código se encuentra en el sello que el concesionario usa para validar las intervenciones que se han efectuado en el vehículo.

A menudo el sello representado se encuentra en Manual de Mantenimiento del vehículo.
Para activar la función, seleccionar **"DEALER"** y presionar **ENTER**.

Copyright Silca 2006

6.5.2.3 IMPORTADOR

Se entiende el código de identificación del País donde se solicita el CÓDIGO 7 cifras (distinto de un País a otro).
Este código se encuentra en el sello que el concesionario usa para validar las intervenciones que se han efectuado en el vehículo.

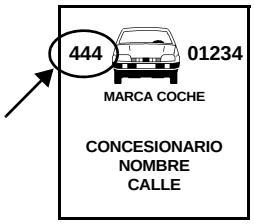


Tabla Códigos Importador encontrados hasta hoy.

PAYS - CODICE IMPORTATORE
ITALIA - 264
INGLATERRA - 210
ISRAEL - 730
USA - 444
CANADA - 999
ESPAÑA - 572
PORTUGAL - 261
ISLA REUNION - 387

- Para activar la función, seleccionar "**IMPORTADOR**" y presionar **ENTER**.

6.5.2.4 PIN 4

Se entiende el código de 4 cifras a insertar como PIN CODE en el SBB durante las fases de "PROG.NUEVAS LLAVES" o "N.ro LLAVES MEM."
Éste está calculado por el dispositivo con tal de que conozca los otros códigos: código 7, Código Concesionario y Código Importador y fecha entrega.

CÓMPUTO DEL PIN 4

Para calcular el PIN 4 hay que actuar de la siguiente manera:
- Insertar el día, mes y año de emisión del CÓDIGO 7
- Para activar la función, seleccionar **"DATE"** y presionar **ENTER**.
- Insertar el **PIN 7**, el **DEALER** y el **CÓDIGO** importador.
- Para activar la función, seleccionar el dato a insertar y presionar **ENTER**

La inserción de un dato está confirmada por el asterisco

- El PIN 4 aparecerá automáticamente tras haber insertado todos los datos (PIN 7, DEALER, IMPORTADOR).

OPCIONES AVANZADAS

Es posible utilizar la función inversa de cómputo.

Ejemplo:
De poseer **datos correctos** relativos a:
- La **fecha de entrega** del **código**;
- 3 de los 4 códigos necesarios;

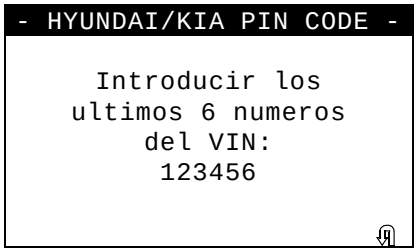
se puede obtener siempre el CÓDIGO que falta. Es suficiente insertar los 3 datos conocidos y automáticamente aparecerá el dato que falta.

6.5.3 HYUNDAI® / KIA® PIN CODE

Esta función permite calcular el **PIN CODE** de 6 cifras utilizando el VIN number del vehículo; por lo tanto no hace falta dirigirse al dealer para obtener este código de seguridad indispensable para programar nuevos vehículos.

NOTA: esta función puede utilizarse sólo para obtener el PIN CODE de HYUNDAI® y KIA® para los immobilizer SISTEMA 2.
Para más informaciones sobre los sistemas Immobilizer y PIN CODE HUNDAY® y KIA® hay que consultar el Manual de instrucciones de utilización marca específico.

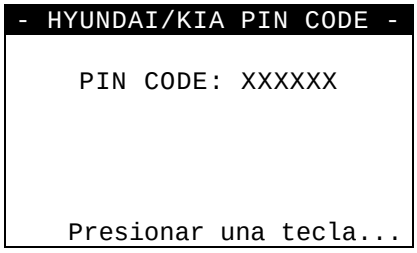
- Para activar la función seleccionar "**PIN CODE SERVICE**" y sucesivamente **"HYUNDAI® PIN CODE"** o bien **"KIA® PIN CODE"**.
- Presionar **ENTER**.
- En el display aparece:



- Insertar las 6 últimas cifras del VIN y presionar **ENTER**.

LEYENDA: V.I.N. (Vehicle Identification Number) es el número del chasis del vehículo.
Por lo general se encuentra en el permiso de circulación del vehículo o estampillado en un placa metálica en el interior del capó motor.

- Insertar en secuencia el **PIN CODE**.
- En el display aparece:

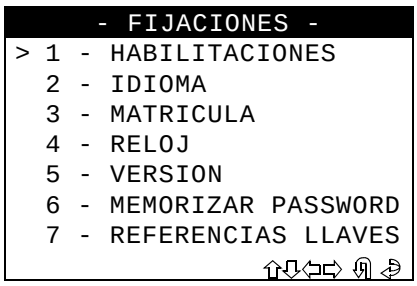


- Presionar una tecla para volver al menu "**PIN CODE SERVICE**".

 Copyright Silca 2006

6.6 FIJACIONES

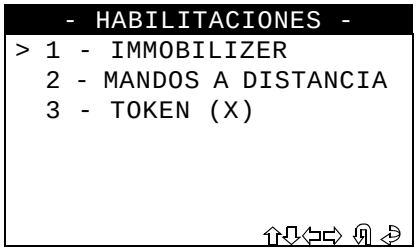
Esta sección contiene los varios menús de fijación de la máquina.
En el menú principal seleccionar **"Fijaciones"** y presionar **ENTER**.



- Seleccionar y presionar **ENTER**.

6.6.1 HABILITACIONES

Tras la selección en el display aparece:



- Seleccionando IMMOBILIZER se visualizarán las marcas vehículo disponibles para insertar las habilitaciones en las funciones "Immobilizer"
- Seleccionando MANDOS A DISTANCIA se visualizarán las marcas vehículo disponibles para insertar las habilitaciones en las funciones "Mandos a Distancia"".
- Seleccionando TOKEN se visualizarán los token disponibles y se podrán cargar otros Token.
- Seleccionar y presionar ENTER.

HABILITACIONES MARCAS (FUNCIÓN DISPONIBLE SÓLO PARA DISPOSITIVOS SBB FULL LOAD)

Tras haber seleccionado el menú "IMMOBILIZER o TELECOMANDI" en el display aparece:

Seleccionando la marca deseada aparecen los niveles de habilitación disponibles y los ya habilitados.

Para insertar la password de habilitación, a solicitar por medio del documento que se facilita junto con el disquete de habilitación del software (FORM para facilitar password).

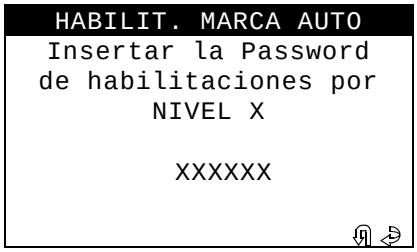
- Seleccionar el nivel de habilitación y presionar **ENTER**.
- Seleccionar **ESC** para salir.

NOTA: Los niveles marcados con (*) están ya habilitados para el funcionamiento.

Copyright Silca 2006

INSERCIÓN DE LA PASSWORD

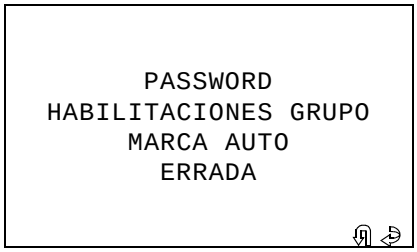
Tras haber seleccionado el nivel de habilitación, en el display aparece:



- Insertar la password compuesta por 6 caracteres numéricos.
- Presionar **ENTER** para continuar, **ESC** para salir.

PASSWORD ERRADA

Si la Password insertada resulta errada el usuario está avisado por un sonido y en el display aparece:

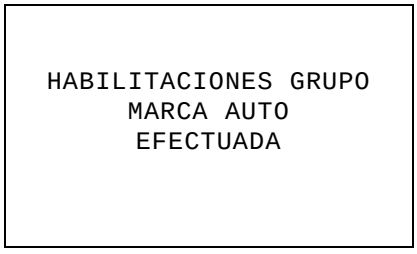


- Repetir la operación.

ATENCIÓN:son posibles sólo 3 tentativas, después de éstas el dispositivo se bloquea. Para desbloquarlo hay que desconectar el dispositivo desde la alimentación y conectarlo otra vez.

PASSWORD CORRECTA

Si la Password insertada es correcta en el display aparece:



A partir de ahora el dispositivo está habilitado para que funcione en el nivel de habilitación seleccionado.

HABILITACIONES TOKEN

Tras haber seleccionado el menú “TOKEN” en el display aparece:

XX = Token aún disponibles.
YY/YY/YYYY = Fecha de la última carga Token.
F5 = Tecla función para descargar los Token desde la Smart Card.

Copyright Silca 2006

CARGAR TOKEN

Para cargar nuevos TOKEN en la máquina, es necesario adquirir una Smart Card que contiene los créditos. Hay que introducir la Smart Card en SBB antes del encendido, como en el fig. 5.

Fig. 5

Presionar la tecla función F5 .
Si se han trasladado los créditos desde la Smart Card hasta el SBB con éxito, en el display aparece:

```
- TOKEN DESDE SMARTCARD

        OPERACION
        COMPLETADA
        CON ÉXITO!


    Presionar una tecla...
```

Presionar una tecla para volver al menú anterior.
De no haber trasladado los créditos de la Smart Card a SBB, en el display aparece uno de los siguientes errores:

NÚMERO ERROR	MENSAJE DE ERROR EN EL DISPLAY	CAUSA/SOLUCIÓN
1	ERROR DE COMUNICACION. VERIFICAR LADO DE INTRODUCCION	No se ha introducido correctamente la tarjeta o está dañada
2	TIPO CARD NO VALIDO O NO RECONOCIDO	Intentar actualizar el dispositivo con la última versión disponible y, de no funcionar, hay que devolver la tarjeta a Silca en cuanto podría estar dañada.
3	SMART CARD. UTILIZADA Y AGOTADA	La tarjeta ya ha sido utilizada y no se puede volver a utilizarla.
4	VERSION CARD NO VALIDA O NO RECONOCIDA. ACTUALIZAR EL FIRMWARE DEL APARATO.	Intentar actualizar el dispositivo con la última versión disponible y de no funcionar, hay que devolver la tarjeta a Silca en cuanto podría estar dañada.
8	NUMERO TOKEN NO VALIDO	La tarjeta está dañada, devolver la tarjeta a Silca.

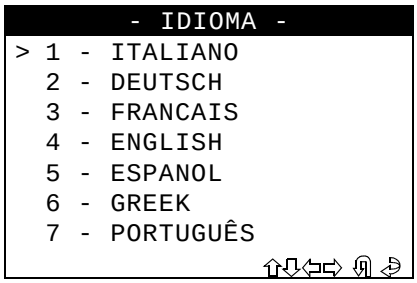
- Presionar una tecla para volver al menú anterior.
- Controlar que la Smart Card esté introducida correctamente y repetir el procedimiento.

Copyright Silca 2006

6.6.2 IDIOMA

Con esta función se puede seleccionar el idioma del dispositivo.

- En el Menú “Fijaciones” seleccionar la voz **“IDIOMA”**, en el display aparece :



- Seleccionar el idioma y presionar **ENTER**.

6.6.3 MATRICULA

Con esta función el display visualiza el número de matrícula de la máquina.

- En el Menú “Fijaciones” seleccionar la voz **“MATRICULA”**; en el display aparece:

6.6.4 RELOJ

Con esta función se puede leer el reloj interior de la máquina.

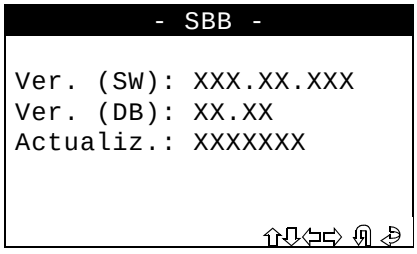
- En el Menú “Fijaciones” seleccionar la voz **“RELOJ”**; en el display aparece:

- Presionar **ESC** para salir.
- Presionar **ENTER** para continuar.
- Seguir las instrucciones del dispositivo.
- El usuario no es habilitado a las funciones de modificación HORA/FECHA del reloj interno.

6.6.5 VERSION

Esta función visualiza la versión del FIRMWARE / SW / DATABASE cargada en el dispositivo.

- En el Menú “Fijaciones” seleccionar la voz **“VERSION”**; en el display aparece:

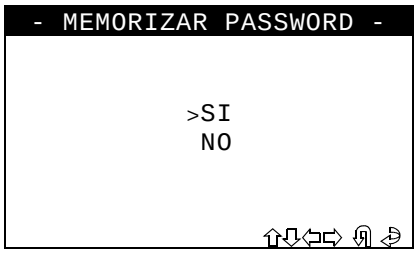


Copyright Silca 2006

- Ver. (SW): versión del programma interior
- Ver. (DB): versión del database marcas-modelos de auto
- Aggiorn.: nivel de actualización del database según la codificación del fabricante.

6.6.6 MEMORIZAR PASSWORD

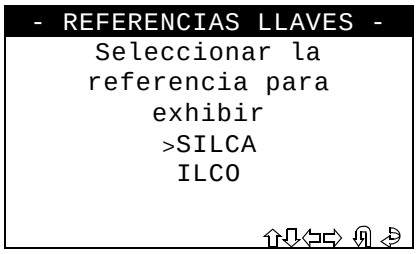
Esta opción permite pasar por alto la Password que se debería introducir a cada encendido.
- En el Menú “Fijaciones” seleccionar la voz **“MEMORIZAR PASSWORD”**, en el display aparece:



- Seleccionar y presionar **ENTER**.
- Seleccionar **ESC** para salir.

6.6.7 REFERENCIAS LLAVES

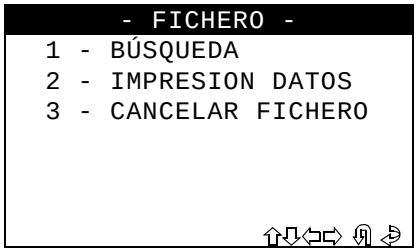
Esta opción permite la visualización de las referencias llaves Silca o Ilco en el menú de HELP F1.
- En el menú **“FIJACIONES”** seleccionar la voz **“REFERENCIAS LLAVES”**, en el display aparece:



- Seleccionar la referencia da visualizar y presionar **ENTER**.
- Seleccionar **ESC** para salir.

6.7 FICHERO

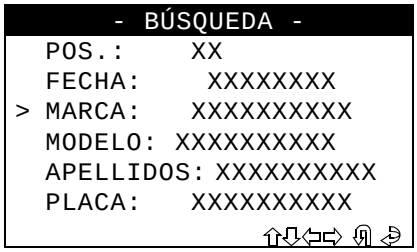
Esta sección contiene todos los comandos para buscar, imprimir, cancelar los datos del usuario que están memorizados en el interior del dispositivo.
En el menú principal seleccionar **“FICHERO”** y presionar **ENTER**; en el display aparece:



6.7.1 BÚSQUEDA

Con este comando se efectúa una búsqueda por:
- **POS.:** Posición de memorización de la operación efectuada
- **FECHA:** fecha de memorización de la operación
- **MARCA:** Marca del auto
- **MODELO:** modelo del auto
- **APELLIDOS:** apellidos del cliente
- **PLACA:** Placa del vehículo

En el menú **"FICHERO"** seleccionar **"BÚSQUEDA"**; en el display aparece:



- Utilizar las teclas flecha ⇧⇩, para colocarse en el campo que se desea y presionar ⇨.
- Marcar los caracteres a buscar.
- Presionar **ENTER** para efectuar la búsqueda.

MÉTODO DE BÚSQUEDA

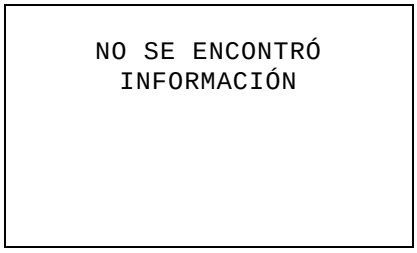
(POS.) (FECHA)

- Marcar un número o la fecha y presionar la tecla **ENTER**: en el display aparece el record correspondiente.
- Con la tecla ⇦ visualiza el record anterior, con la tecla ⇨ se visualiza el record sucesivo.

(MARCA) (MODELO) (APELLIDOS) (PLACA)

- Marcar la inicial o una parte del texto a buscar y presionar **ENTER**: en el display aparece el primer record disponible ordenado por posición (POS.)
- Con la tecla ⇦ visualiza el record anterior, con la tecla ⇨ se visualiza el record sucesivo.

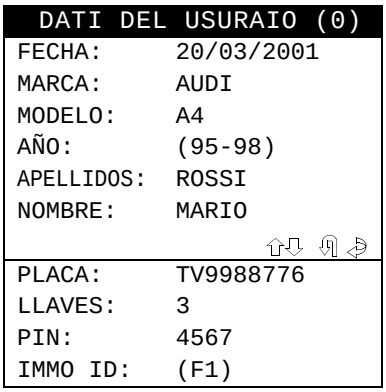
En el caso de que ningún criterio de búsqueda sea conforme, o bien si no hay datos guardados en el fichero, en el display aparece:



- Presionar una tecla y repetir la búsqueda.

DATOS DEL USUARIO

Los datos usuario conformes al criterio de búsqueda aparecen así:



Con las teclas ⇦⇨ se visualizan en sucesión (en dependencia de la búsqueda seleccionada) los datos del usuario

- Presionar la tecla F1 para visualizar el IMMO ID.

6.7.2 IMPRESIÓN DE LOS DATOS

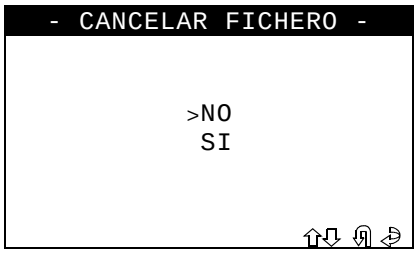
Esta función todavía no está activa.

Copyright Silca 2006

6.7.3 CANCELAR FICHERO

Con esta función se cancelan todos los datos del usuario guardados en el fichero.

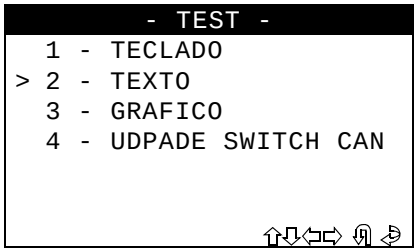
- En el menú “FICHERO” seleccionar **“CANCELAR FICHERO”**; en el display aparece:



- Seleccionar y presionar **ENTER**.
- Seleccionar **ESC** para salir.

6.8 TEST

Esta sección contiene todos los comandos necesarios para efectuar un rápido test funcional de la máquina. En el menú principal seleccionar “**TEST**”. En el display aparece:



6.8.1 TECLADO

Esta función permite probar el funcionamiento correcto de todas las teclas del dispositivo.

- En el menú "TEST" seleccionar **"TECLADO"**.
- Para aprobar el test presionar en sucesión todas las teclas presentes en el dispositivo; para salir presionar tres veces consecutivamente una tecla cualquiera.

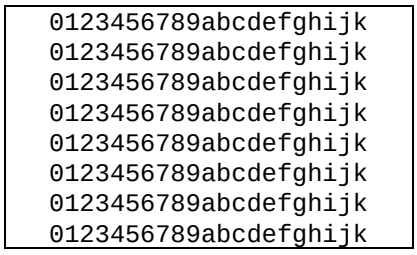
RESULTADO DEL TEST:

- TEST APROBADO (todas las teclas funcionan correctamente)
- TEST NO APROBADO (no se presionaron todas las teclas) causas posibles:
- Una o más teclas no funcionan correctamente
- Se presionó tres veces consecutivamente la misma tecla.

6.8.2 TEXTO

Esta función permite probar el funcionamiento correcto del display en la modalidad Texto.

- En el menú “TEST” seleccionar “**TEXTO**”:



- Asegurarse de que los caracteres en el display corresponden.
- Presionar una tecla para salir.

6.8.3 GRÁFICO

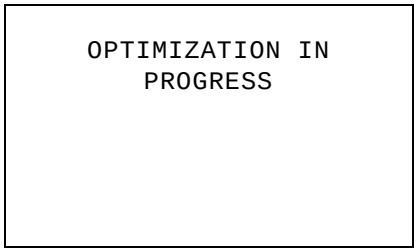
Esta función permite probar el funcionamiento del display en la modalidad GRAFICA.

- En el menú “TEST” seleccionar “**GRAFICO**” y asegurarse de que todos los pixels del display se encienden.
- Presionar una tecla para salir.

6.8.4 UPDATE SWITCH CAN

Esta función permite actualizar manualmente el Software interior del SWITCH CAN BUS.

- En el menú “TEST” seleccionar **“SWITCH CAN”**.
- En el display aparece:



A partir da este momento empieza la actualización del SWITCH CAN BUS.
Una vez que haya terminado la actualización SBB se reinicia automáticamente.

Copyright Silca 2006

7 MODEL CHANGE

Utilizando la SMART CARD “MODEL CHANGE” (opcional) es posible habilitar los software de base de la máquina. Para hacer esto es necesario insertar la SMART CARD “MODEL CHANGE” en el dispositivo SBB antes del encendido (véase fig. 6).

Fig. 6

- Encender la máquina.

HABILITACIÓN COMPLETADA

Si las habilitaciones se han realizado con éxito, la máquina se pone en marcha normalmente y es posible programar llaves y mandos a distancia para las marcas habilitadas sin utilizar los TOKEN.

HABILITACIÓN NO COMPLETADA

De haberse dado errores durante la fase de habilitación en el display aparece uno de los siguientes errores:

NÚMERO ERROR	MENSAJE DE ERROR EN EL DISPLAY	CAUSA/SOLUCIÓN
2	TIPO CARD NO VALIDO O NO RECONOCIDO	Intentar actualizar el dispositivo con la última versión disponible y, de no funcionar, hay que devolver la tarjeta a Silca en cuanto podría estar dañada.
3	SMART CARD. UTILIZADA Y AGOTADA	La tarjeta ya ha sido utilizada y no se puede volver a utilizarla.
4	VERSION CARD NO VALIDA O NO RECONOCIDA. ACTUALIZAR EL FIRMWARE DEL APARATO.	Intentar actualizar el dispositivo con la última versión disponible y de no funcionar, hay que devolver la tarjeta a Silca en cuanto podría estar dañada.
5	TIPO APARATO NO VALIDO O NO RECONOCIDO. ACTUALIZAR EL FIRMWARE DEL APARATO.	Intentar actualizar el dispositivo con la última versión disponible y de no funcionar, hay que devolver la tarjeta a Silca en cuanto podría estar dañada.
6	SERIAL NUMBER CARD Y APARATO NO COINCIDENTES	Comprobar que el número de serie del dispositivo corresponda al que está impreso en la parte frontal de la tarjeta; en caso de que los números no coincidan, hay que devolver la tarjeta a Silca.
7	SMART CARD. VECTOR DE FLAG NO VALIDO.	La tarjeta está dañada, devolver la tarjeta a Silca.

- Presionar una tecla para volver al menú anterior.

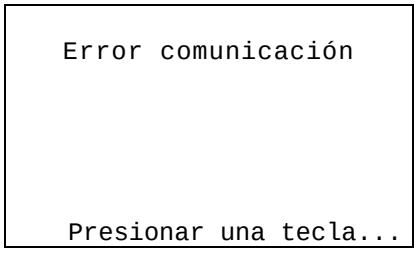
Controlar que la Smart Card esté introducida correctamente y repetir el procedimiento.

Copyright Silca 2006

8 MENSAJES DE SEÑALIZACION / ERROR

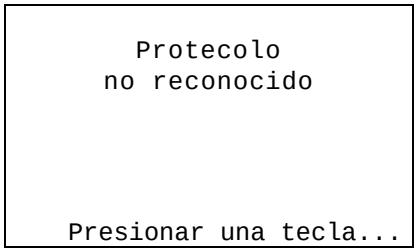
MENSAJE DE ERROR 1

MENSAJE DE ERROR 2



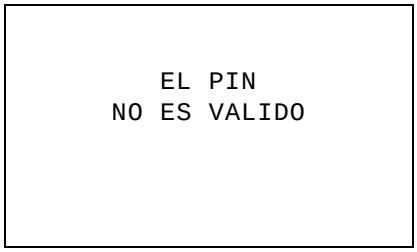
- Estos mensajes de error pueden aparecer durante la comunicación con el immobilizer, si se corta la conexión, o bien en caso de desconexión física entre dispositivo e immobilizer: desconectar el dispositivo de la toma y repetir la operación.

MENSAJE DE ERROR 3



- Este mensaje aparece en caso de que, seleccionando un modelo de coche, ninguna de las interrogaciones según los distintos protocolos utilizados reciba del immobilizer una respuesta congruente: verificar la correcta selección de la marca y del modelo.

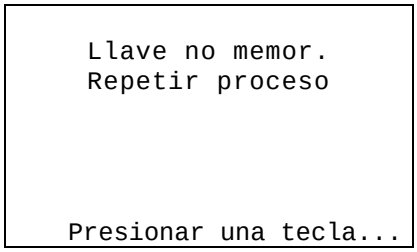
MENSAJE DE ERROR 4



- Este mensaje aparece cuando el PIN CODE introducido no tiene congruencia sintáctica en el número de cifras que lo componen, o bien no ha sido reconocido como correcto por el immobilizer.

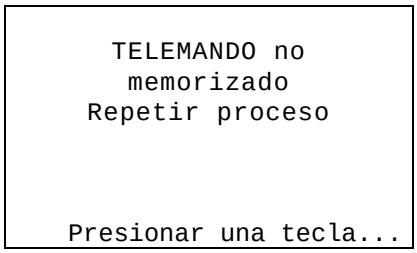
Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 5



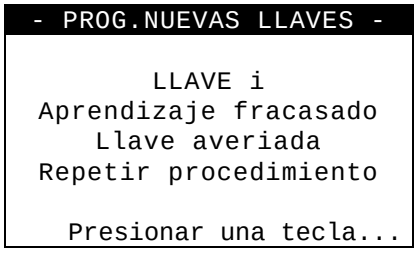
- Este mensaje aparece cuando la programación de una llave no se ha realizado con éxito.
- Repetir el procedimiento.

MENSAJE DE ERROR 6

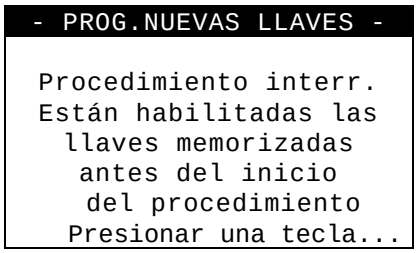


- Este mensaje aparece cuando la programación de un telemando no se ha realizado con éxito.
- Repetir el procedimiento.

MENSAJE DE ERROR 7



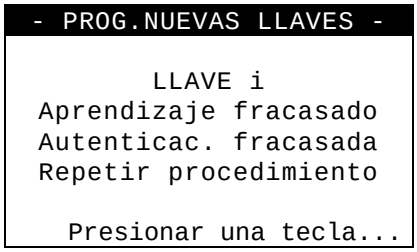
- La llave a programar está averiada, sustituir la llave con una llave nueva y repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.



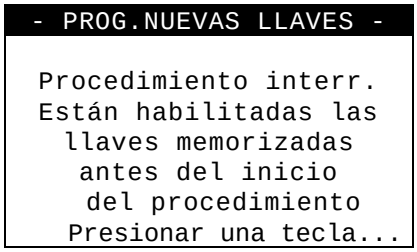
- Todas las llaves que se han memorizado antes del inicio de la programación están aún habilitadas para el funcionamiento.
- Presionar una tecla para continuar.

Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 8

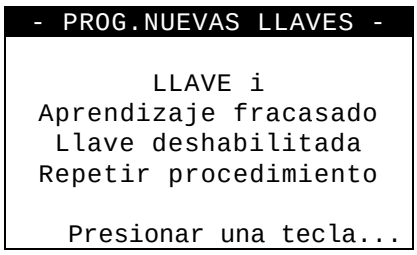


- La llave a programar errada, sustituir la llave con una llave correcta y repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.

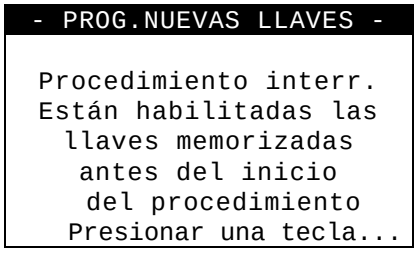


- Todas las llaves que se han memorizado antes del inicio de la programación están aún habilitadas para el funcionamiento.
- Presionar una tecla para continuar.

MENSAJE DE ERROR 9



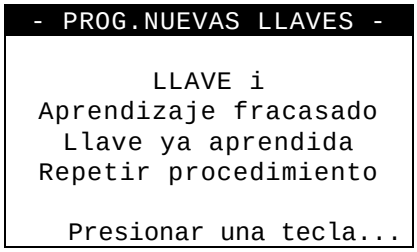
- La llave a programar ha sido borrada anteriormente y ya no se puede reprogramar, sustituir la llave con una llave nueva y repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.



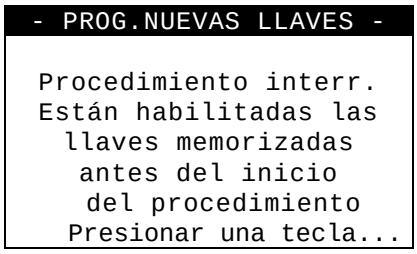
- Todas las llaves que se han memorizado antes del inicio de la programación están aún habilitadas para el funcionamiento.
- Presionar una tecla para continuar.

Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 10

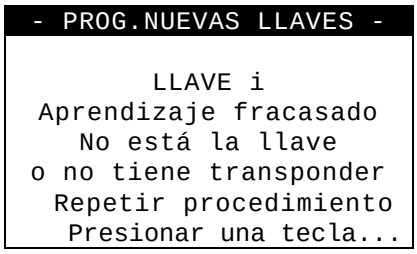


- La llave a programar ya ha sido programada anteriormente, repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.

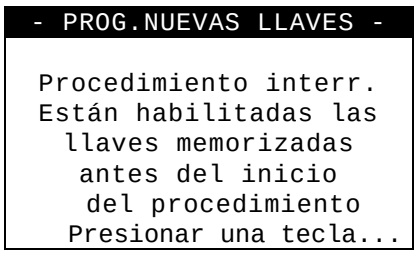


- Todas las llaves que se han memorizado antes del inicio de la programación están aún habilitadas para el funcionamiento.
- Presionar una tecla para continuar.

MENSAJE DE ERROR 11



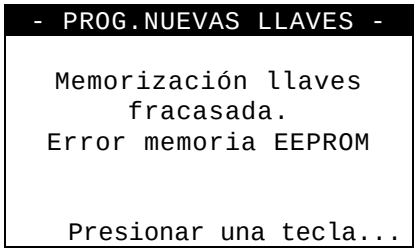
- La llave a programar no tiene transponder, sustituir la llave con una llave nueva equipada con transponder correcto y repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.



- Todas las llaves que se han memorizado antes del inicio de la programación están aún habilitadas para el funcionamiento.
- Presionar una tecla para continuar.

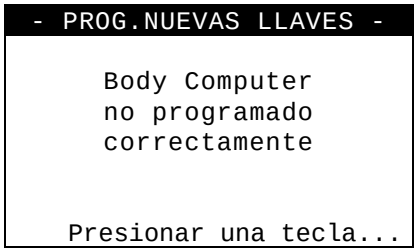
Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 12



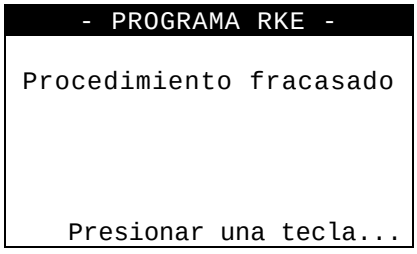
- Se ha dado una anomalía interna del immobilizer.
- Presionar una tecla para continuar.

MENSAJE DE ERROR 13



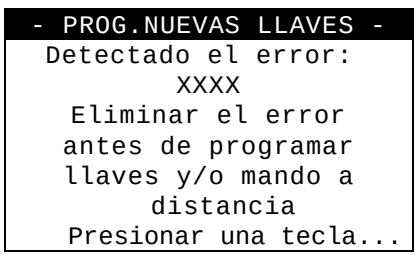
- Se ha dado una anomalía interna del Body computer.
- Presionar una tecla para continuar.

MENSAJE DE ERROR 14



- El mando a distancia a programar no es correcto o está roto o se han dado errores durante la programación, repetir la programación asegurándose de que el mando a distancia a programar sea correcto y que funcione.
- Presionar una tecla para continuar.

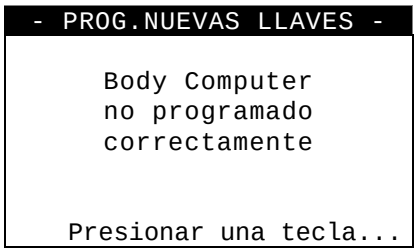
MENSAJE DE ERROR 15



- De haber errores en el immobilizer, no se puede programar .
- Borrar los errores utilizando la función “BORRAR ERRORES” y repetir la programación.
- Presionar una tecla para continuar.

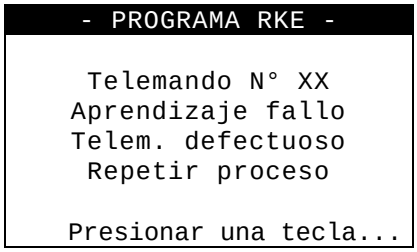
Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 16



- El Body computer (centralita principal) no está programado correctamente y no se puede programar.
- Dar a un concesionario autorizado el Body computer para que lo programe correctamente y luego programar.
- Presionar una tecla para continuar.

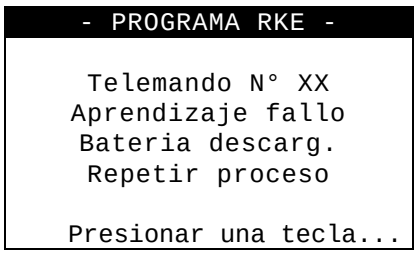
MENSAJE DE ERROR 17



El telemando a distancia a programar no es correcto o está averiado.

- Repetir la programación asegurándose de que el mando a distancia a programar sea correcto y que funcione.
- Presionar una tecla para continuar.

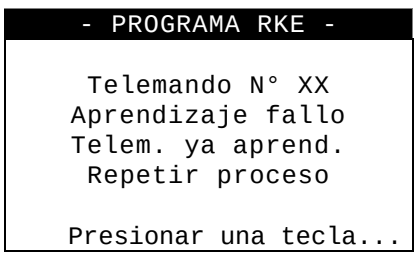
MENSAJE DE ERROR 18



El telemando a distancia a programar tiene la batería interior descargada.

- Repetir la programación sustituyendo la batería del mando a distancia a programar con otra cargada.
- Presionar una tecla para continuar.

MENSAJE DE ERROR 19

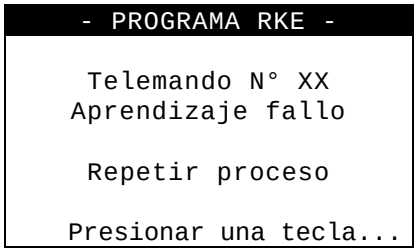


El telemando a distancia a programar está ya memorizado y funciona.

- Repetir la programación utilizando un mando a distancia que todavía no se ha programado.
- Presionar una tecla para continuar.

Copyright Silca 2006

MENSAJE DE ERROR 20



Se han dado algunos errores durante la programación.

- Repetir la programación asegurándose de que el mando a distancia a programar sea correcto y que funcione y que el sistema immobilizer no presente anomalías de funcionamiento (utilizar función leer errores).
- Presionar una tecla para continuar.

Copyright Silca 2006

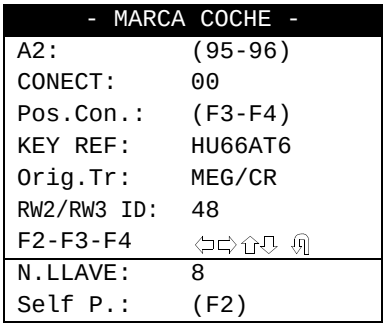
9 MENU' HELP

Esta función se habilita después de la selección de Marca y modelo de auto; están disponibles las funciones de Help siguientes:

F1

Al presionar la tecla **Función "F1"** aparece información relativa a MARCA/MODELO seleccionado:
- MARCA
- MODELO
- AÑO
- REFERENCIA (SILCA)
- TRANSPONDER ORIGINAL
- PROCEDIMIENTO DE MEMORIZACION
- NUMERO MAX. DE LLAVES MEMORIZABLES
- CONECTOR A UTILIZAR
- ADAPTADOR A UTILIZAR
- POSICIÓN DEL CONECTOR

Ejemplo:



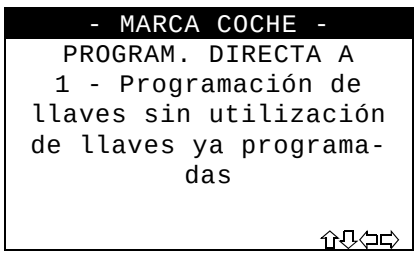
- **Conect:** tipo de cable a utilizar para conectarse con el immobilizer (ver etiqueta de identificación ubicada en el cable);
- **Pos.Con:** posición en el vehículo de la toma de diagnósticos, en donde se debe conectar el dispositivo; presionar F3 - F4 para tener acceso a la información.
- **Key Ref.:** llave Silca a utilizar para el modelo de auto seleccionado
- **Orig.Tr.:** tipo de transponder utilizado en la llave original
- **RW2/RW3 ID:**código de identificación del transponder utilizado por RW2/RW3.
- **N. Llave:** número máximo de llaves que el auto puede memorizar (tras alcanzar el número máximo de llaves, para efectuar la memorización de una nueva llave se debe cancelar otra en la memoria).
- **Self P.:** descripción del procedimiento de programación directo.

NOTA: la correspondencia entre transponder original y llave Silca a utilizar se debe verificar con RW2/RW3 para el tipo de transponder.
Ahora están disponibles (ver la última línea abajo) los menús de help F2-F3-F4.

F2

El **procedimiento de programación directa** es un método de memorización/cancelación de nuevas llaves en el auto para el cual no se necesitan diagnósticos. Este procedimiento está disponible sólo en algunos modelos de auto (dependiendo de la política de la Casa constructora).

Al presionar la tecla función "F2" en el display aparece el procedimiento de programación directa:



F3-F4

Al presionar la tecla función “F3” en el display aparece la posición del conector (Imagen gráfica)

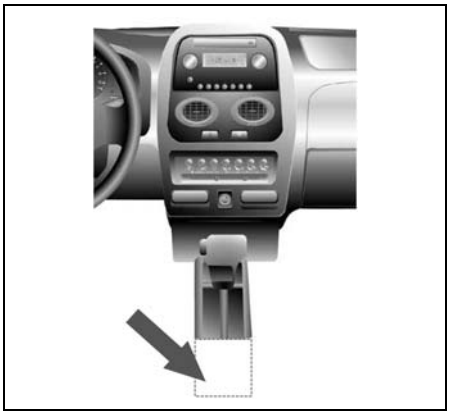
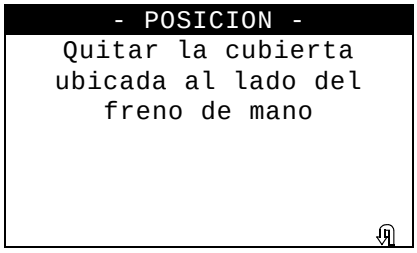


Fig. 7

- Seleccionar **ESC** para salir.

Al presionar la tecla función “F4” en el display aparece la descripción de la posición del conector:



- Seleccionar **ESC** para salir.

Copyright Silca 2006

10 MANUTENCION

ATENCIÓN: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.

La máquina no necessita operaciones de manutención particulares.

ATENCIÓN:no abrir la máquina por ninguna razón (si es alimentada)

Antes de emprender cualquier operación de manutención (controles o reemplazo de piezas) se deben leer estas advertencias:
- no efectuar ninguna operación de manutención con máquina encendida;
- cortar siempre la alimentación desconectando el cable;
- seguir las indicaciones del manual;
- utilizar piezas de repuesto originales.

AVERIA	CAUSA PROBABLE
DISPLAY: - CON MAQUINA ENCENDIDA EN EL DISPLAY NO APARECE NINGUNA INDICACION	A) CONCONTROLAR LA CONFIGURACION CORRECTA DE ALIMENTACION B) INSPECCIONAR LOS CABLES DE CONEXION - REEMPLAZAR EL DISPLAY (ASISTENCIA POSTVENTA) - REEMPLAZAR LA TARJETA ELECTRONICA DE CONTROL (ASISTENCIA POSTVENTA)
TECLADO: - NO ACEPTA COMANDOS	A) INSPECCIONAR LOS CABLES DE CONEXION - REEMPLAZAR EL TECLADO (ASISTENCIA POSTVENTA)
NO COMUNICA CON LA CENTRAL	A) ASEGURARSE DE QUE EL MODELO DE AUTO SELECCIONADO ES CORRECTO B) INSPECCIONAR LOS CABES

Las indicaciones que aparecen aquí arriba, relativas a las causas probables relacionadas con las averías descritas, se deben considerar como un ejemplo y no agotan todas las causas posibles de desperfectos de funcionamiento.
Por cualquier otro problema de anomalía de funcionamiento, consultar con la red de Asistencia postventa.

10.1 INSPECCION DE LOS CABLES

En el caso de que se volviera necesario efectuar la inspección y el control de los cables internos de la máquina, seguir estos pasos:
- Desconectar el cable de alimentación;
- Desconectar todos los cables eventualmente conectados con la máquina;
- Quitar los 4 tornillos ubicados en el lado posterior de la máquina;
- Quitar la cubierta con precaución: cuidar de los cables;
- Asegurarse de que todos los conectores están bien introducidos en sus alojamientos.

Copyright Silca 2006

11 ELIMINACION DE DESECHOS

Las normas de la Unión Europea preven modalidades específicas para la eliminación de los desechos (*).

DESECHOS PRODUCIDOS POR LA MÁQUINA
Durante su utilización la máquina no produce desechos de ningún tipo.

MÁQUINA
Los material de la máquina se pueden reutilizable. El reciclaje es una práctica ecológicamente aconsejable.

IMBALLO
El embalaje en el que se distribuye la máquina, al ser de cartón, se puede reciclar como embalaje, si se ha conservado íntegro; como desecho se equipara a los desechos sólidos urbanos y por lo tanto no se puede tirar, sino que se deberá colocar en los especiales colectores de cartón.

(*) Por desecho se entiende cualquier substancia u objeto producido por la actividad humana o por ciclos naturales y abandonado o destinado al abandono.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

La batería (fig. 8) se debe eliminar de conformidad.

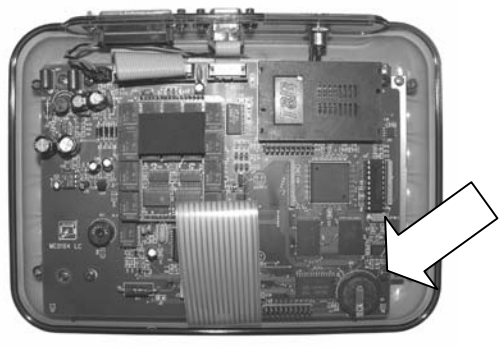
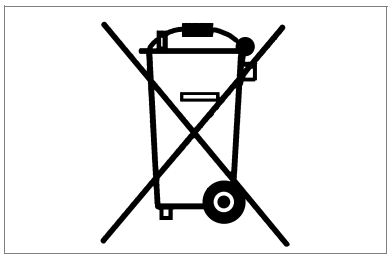


Fig. 8



INFORMACIONES A LOS USUARIOS

según el art. 10 de la Directiva 2002/96/CE del 27/01/2003
sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE),

- El símbolo reproducido arriba, presente también en el aparato, indica que éste ha sido colocado en el mercado y que debe ser objeto de recogida selectiva a partir del momento en que el usuario decide deshacerse del mismo (incluyendo todos los componentes, los subgrupos y los materiales de consumo que forman parte integrante del producto).
- Para saber sobre los métodos de recogida de dichos aparatos Les rogamos se pongan en comunicación con la **SILCA S.p.A.** u otro sujeto inscrito en los distintos Registros Nacionales para los otros Países de la Unión Europea. El residuo que tiene origen en el núcleo doméstico (o de origen análoga) puede confiarse a sistemas de recogida selectiva de los residuos urbanos.
- En el momento de adquirir un nuevo aparato de tipo equivalente es posible devolver al revendedor el aparato viejo. El revendedor se hará cargo sucesivamente de ponerse en contacto con el sujeto responsable de la recogida del aparato.
- La adecuada recogida selectiva del aparato eliminado y el encauzamiento hacia las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación compatible con el medio ambiente, logra evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje y la recuperación de los materiales que lo componen.
- La descarga ilegal del producto por parte del usuario supone la aplicación de las sanciones previstas por la recepción nacional de las Directivas 91/156/CE y 91/689/CE.

Copyright Silca 2006

12 ASSISTENCIA

Silca brinda a los compradores de la máquina una asistencia completa.
Para que la seguridad de la máquina y del operador sea completa, toda intervención que no esté especificada en el manual deberá ser efectuada por el constructor o en los Centros de Asistencia aprobados por Silca.
En la plana posterior del manual se encuentran las direcciones del constructor, en este capítulo se citan las direcciones de los Centros de Asistencia especializados.

12.1 MODALIDADES PARA PEDIR INTERVENCIÓN

El cupón de garantía adjunto a la máquina le asegura intervenciones gratuitas de reparación y substitución de piezas defectuosas en los 12 meses a partir de la fecha de compra. Todas las demás intervenciones deberán ser concertadas entre el usuario y Silca o los Centros de Asistencia.

Copyright Silca 2006

Silca S.p.A.
Vittorio Veneto

VITTORIO VENETO 21/061/2006

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD DE LAS MAQUINAS

SILCA S.p.A. - VIA PODGORA 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV) - (ITALY)
TEL. 0438 9136 - FAX. 0438 913800

Declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que lo **Instrumento Diagnòstico Universal** modelo

SBB

cumple con los requisitos contemplados en las siguientes Directivas Europeas:

DIRECTIVA 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) de la Comunidad Europea.

Y con las Normas EN 61326 - 1

Director de Fàbrica

Corrado Fischer

SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel.: 0438 9136
Telefax: 0438 913800
www.silca.it

P. IVA COD. FISC. E REG. IMPR. 03286730266
REA TV 258111 - CAP. SOC. € 10.000.000 i.v. - EXPORT TV 038851

A Member of the Kaba Group

SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel. 0438 9136 Fax 0438 913800
www.silca.it

In the United Kingdom
SILCA Ltd.
Kimpton Road - Sutton
SURREY SM3 9QP
Tel. 0208 6416515
Fax 0208 6441181
E-mail: sales@silcaltd.co.uk

In Germany
SILCA GmbH
Siemensstrasse, 33
42551 VELBERT
Tel. 02051 2710
Fax 02051 271172
E-mail: info@silca.de

In France
SILCA S.A.
78440 PORCHEVILLE
Tel. 01 30983500
Fax 01 30983501
E-mail: info@silca.fr

In Spain
SILCA KEY SYSTEMS S.A.
C/Santander 73A
BARCELONA - SPAIN
Tel. 0034 934981400
Fax 0034 932788004
E-mail: silca@silca.es

Members of the Kaba Group